

淡水文化 11

1998. 1 月出刊

淡水文化基金會
TAMSUI CULTURE FOUNDATION

發行所/財團法人淡水文化基金會◎發行人/張子隆◎總編輯/謝德錫◎地址/淡水鎮
中正路 161 號◎電話/(02) 6221928◎傳真/(02) 6202355◎劃撥帳號/18594062

關心社區·疼惜鄉土

社論

一起來關心淡水～快速道路～

江衍疇



圖三 計畫範圍示意圖

最近，交通部向行政院提出了「淡水河北側快速道路建設計劃」，值得關懷大淡水的所有人民注意。

在交通部會簡報當中，交通部準備斥資七十八億元，以三年半的時間，完成這條長十二點五公里、時速八十公里的立體道路。整條快速道北起淡江大橋連絡道（新建），沿淡水北岸渡船頭、淡水捷運站、紅樹林、淡水外環道（登輝道）、竹圍、關渡大橋、關渡平原、最後銜接台北市新闢的洲美快速道路。淡水鎮進出快速道路的匝道有兩個

地方，分別是捷運站和登輝道兩個地點。

站在疏解北淡運輸走廊瓶頸、便利淡海新市鎮開發以及促進大淡水繁榮的立場，我們熱誠歡迎這項計劃。但也由於攸關己身生活環境的巨變，促使我們審慎評估，仔細研究這項計劃的實質內容。

在初步的規劃概要裡，這條快速道的建築分為三種型式：平面、地下和高架，基本上頗似目前捷運淡水線的架構。由台北方向數來，因為銜接環河北路高架道，一直西行到關渡大橋為止都是高架線，只有大度路這段是平面行駛，此段道路的設計看來沒有什麼問題，以社子、石牌由巔峰時期交通擁擠的狀況來看，高架似乎是唯一的方法。

至於由關渡大橋到捷運淡水站，則採用平面、高架互用的方式。穿過竹圍、紅樹林市區時為高架，平線地區則以路堤築道（沿捷運線旁），也是酌情而定。

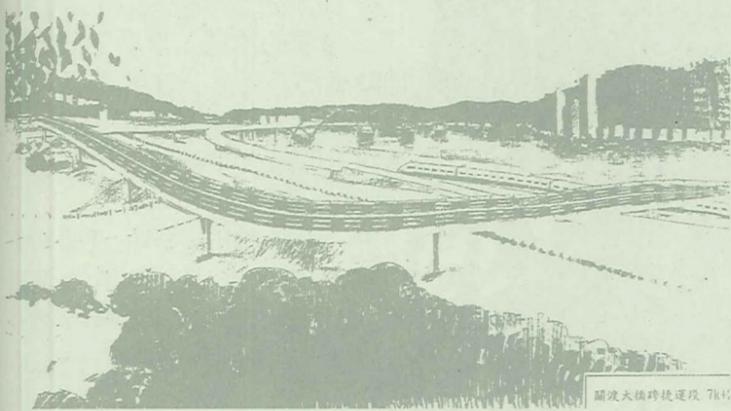
主要讓我們疑質的還是進入淡水市鎮的這一段道路計劃。按照交通部的構想，由路標 2K+800 公

尺到 1K+100 公尺整整行經淡水鎮 1 公里又 700 公尺的路段，是採平面方式沿著河岸興建的。也就是說由紅毛城附近開始，到捷運淡水站為止，淡水鎮民要面對的，不再是榕樹搖曳、舟楫波堤的美麗河岸，而是車行隆隆、快速橫越的四線道路，而且道路採封閉式設計（除非經由匝道進出，不得接近及穿越）。

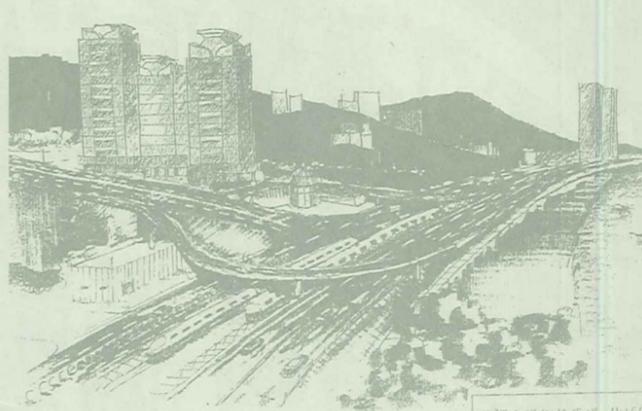
對於向親水近山、緣河以生的淡水鎮民來說，相信這是難以容忍的一件事。特別是做為一個歷史市集，河岸對於淡水鎮的生態發展，有其特別的地理貢獻。傍港面山、環岸夕照，幾乎已是淡水在民眾心目中不可磨滅的印象，如今以一條快速道路截斷淡水鎮民面對河岸的機會，豈不是斷臍自噬、淪喪了淡水的過去和未來？

令人不解的是，一直到經過市區，接近沙崙時快速道路才採地下化，由於細部計劃未明，這段地下道路的緣由並不可知。但以另一個角度思考，快速道路行經淡水市區改採地下化是不是更符合現實的需要呢？例如從沙崙一路過來，便可由中正路地下道穿越市區，過了捷運站再升高連結紅樹林高架道即可，匝道進出則設在兩區首尾兩端。如此一來，不但避免未來新市鎮進出台北的車輛大肆橫越舊市區，也確保了河岸的地理景觀和自然樣貌。

以文化基金會的立場，對於任何有益於淡水榮景的事物，我們都樂觀其成。我們也希望這條快速道路，確確實實能為淡水人民帶來福祉；也因為如此，我們呼籲鎮民主動關切，也希望各方的專門人才，勇於提出建言，讓未來的建設精益求精，更加美好。



未來快速道路勢必又將再次破壞環境生態



快速道路如何興建，值得大家注意！

關心淡水河岸景觀生態危機

民間組成行動聯盟積極搶救

東白

為了關切行政院通過興建淡水河邊快速道路計劃方案路徑選擇如有不當，可能對珍貴的淡水河岸景觀生態造成難以挽救的損害，淡水文化基金會、滬尾文史工作室、淡水社區工作室、淡水史田野工作室和專業者都市改革組織等多個民間團體於十二月十七日集會，共同發起組成「全民搶救淡水河岸行動聯盟」，準備結合各方的關注力量，籲請政府週延評估環境影響，慎選方案。

淡水文化基金會是於十二月十七日邀集地方文史團體、學者專家、各級民意代表和有意參選縣議員、淡水鎮長的候選人，針對行政院通過的淡水河

邊快速道路計畫，舉行政策檢討座談會，共有包括滬尾文史工作室、淡水史田野工作室、淡江大學建築系黃瑞茂教授、交通所范俊海教授、數學系錢傳仁教授、專業者都市改革組織彭揚凱秘書長、淡江中學姚聰榮校長、台北市建築師公會常務理事李滄涵建築師、中華民國管理科學學會黃繼民、淡水鎮代會主席蔡錦賢、代表蔡進發、郭哲道、民進黨縣黨部鄭振豐、陳盛醫師和淡水文化基金會等多人與會，出席踴躍，發言熱烈。

與會人員幾乎一致認為行政院通過的快速道路方案對淡水河岸景觀生態可能造成的衝擊，應予密

切注意，高度關切。

由於事態緊急，與會人員在會中共同發起聯署組成「全民搶救淡水河岸行動聯盟」，提出六項嚴正主張：「一、政府在計畫實施前，應依法作好環境影響評估；二、人民應有知的權利，請政府立即舉辦公開說明會；三、請政府開放參與，讓人民有表達意見的機會；四、政府應擬具替代方案，做好各種方案及利弊分析；五、最佳方案應從各種方案中經公開辯論後選定；六、從關渡大橋以下之紅樹林自然生態和沿著捷運淡水站到淡水河口的美麗河岸景觀是淡水人也是台灣人民的珍貴文化財產，應好好予以保存維護」，希望喚起大家的注意，共同拯救淡水河岸，以避免造成永遠無法挽救的損害。

行動聯盟除準備積極宣傳讓淡水民眾瞭解此案的重要性外，同時決定儘快商請關心文化生態的立委在立法院舉辦公聽會討論此案，並擬於本月廿二日在桃園大溪舉行全國社區總體營造工作研討會中籲請全國民眾參與聯署共同關切此案。

淡水科名第一宗

中寮旗竿厝燕樓李氏

謝德錫

滿清時代，在淡水地區科名鼎盛，唯一出現過文、武兩類舉人、秀才的家族，便是淡水北投子山腳旗竿厝的燕樓李氏家族。

李家怎麼由一個普通的泉州同安移民而成爲滿清時代，淡水的一方仕紳，家族中又有那幾位中過科舉的科名？無疑是淡水人文歷史裡極待研究的一頁。

李家開台祖，李鼎成（1722～1790），是泉州府同安縣馬巷十一都李厝鄉人，於乾隆 16 年（1751）與妻子林耀渡台，在關渡一帶過著行醫、捕撈、種芋的生活。五年後帶著在台出生的兒子李臣春、李臣連移居滬尾芋寮林，向板橋林家租田，過著耕農的生活。

乾隆末葉，第二代李臣春靠著辛勤勞作，終於購買了滬尾北投子庄華興祥的山林地十多甲，開墾爲良田，成爲富甲一方的滬尾地主（一說李太平在開墾時，掘到海賊窖藏烏金致富）。而李臣春四子：李太平、李長生、李江中、李山石，則成爲四大柱，四房傳衍子孫達數千人，成爲淡水的旺族之一。

第三代在李太平（1793～1861）掌理家政時，常因水權、械鬥的爭執，屢屢受人欺凌。李太平便發誓要李家子弟能讀書、學武以光耀門楣，免受他人凌辱。

在李太平的鼓舞下，四弟李山石（官名呈輝，號爾瞻字維巖）（1801～1886）首先在道光年間捐資爲國子監生，由官衙賜令旗一面，以供協防鄉里。

隨後在咸豐、同治、光緒年間李家子孫便在文、武兩途的科舉上，屢屢有人中試，甚至產生父子武秀才叔侄同榜武舉人及淡水地區少見的文舉人、貢生……。

第一位中式文秀才的，是李太平三子李日精（官名花開，字懋昭，1831～1868），是於 30 歲 1860 年咸豐十年孔宗師庚申科，得中淡水廳考府學第廿一名的秀才。

第一位中式武秀才的是四房李山石三子李火炎（官名慶勳，字懋崑，1832～1878），是於 37 歲 1868 年同治七年梁宗師戊辰科，得中淡水廳考武學第五名的武秀才。

接著便是有幾年一考的貢生，又榮獲第一名，有歲魁頭銜的李月華（官名花霖，字懋蟾，1838～1895），他是李太平四子，35 歲時 1872 年同治十一年定宗師壬申科，得中淡水廳考府學第七名的文秀才，

七年後參加 1879 年光緒 5 年己卯補考戊寅科的貢生考試，高中第一名歲貢生。

第五代「貽」字輩在同治、光緒年間則屢屢以武科得名：二房的李佛望（官名祥光，字貽卿，1839～1905），於 36 歲 1874 年同治十三年夏宗師甲戌科，得中淡水廳考武學第六名武秀才。二房李東閃（官名祥奎，字貽電，1851～1932），27 歲 1877 年光緒三年丁亥科，得中淡水廳考武學第二名武秀才，35 歲 1885 年光緒十一年乙酉科，中式第五十四名武舉。

長房李衍融（官名祥通，1860～1897），於 21 歲光緒六年張宗師庚辰科，武學第二名的武梓宜（官名登梯，

學第一名武秀才。

另外長房李四美（官名端，字貽仁，1853～1900），於 34 歲 1886 年光緒十二年陳宗師丙戌科，得中淡水廳歲考府學第十二名文秀才。

第六代「宗」字輩更是傑出，出現文、武舉人各一，將李家的科名更是耀昇一層：二房李慶鏞（官名應東，字宗炳，1860～1893），是武秀才李佛望長子，24 歲 1883 年光緒九年劉宗師癸未科，便考中淡水廳考武學第三名武秀才，二年後，26 歲便連捷於 1885 年光緒十一年乙酉科鄉試，中式第四十二名武舉，他的叔叔李東閃也是同科第五十四名武舉，叔侄同科高中武舉人，成爲台灣那一年鄉試中，最著名的佳話。

李應時（官名應辰，字宗聘），是長房李太平的重長孫，1883 年光緒九年劉宗師癸未科，淡水廳考府學第五名秀才，1891 年光緒十七年辛卯科鄉試，更中試第七十四名文舉。成爲淡水地區於滿清時代，少數能高中文舉人的人物。

在傳統中國社會裡，文舉人往往是地方最重要的領袖，李應時（應辰）自然成爲滬尾最重要的領導人，1895 年台灣割讓日本時，台灣官廳成立「台灣民主國」，號召各地台灣民眾紛紛組織義軍，抗拒日軍進佔，李應辰便召集滬尾十八莊的壯丁，組織一支五百人的部隊，於台北一帶與日軍進行游擊戰，最後因兵力懸殊難以抵抗，加上在龜崙嶺作戰時，爲砲擊擊傷，不得已只得避地療傷，舉家由鹿港乘帆船前往廈門定居。

面對著台灣民主國淪亡，國事、家事的滄茫，李應辰於離開戰地時感懷著寫下一首律詩：

「臨危杖劍事專征，一寸心強十萬兵；聞敵倉皇走將帥，防秋功業付書生！」

由於李氏家族在日據初期，凜於舉人李應辰曾率領義軍抗日，怕遭受日本人報復，對於日本地方施政，懷抱著疑怯的態度。因此，除一部份族人移居中國大陸外，留在台灣子孫，早期都拒絕參與日本新式的學校教育，使得他們子弟的發展，因語言、文字的隔閡，再無法如清末一樣，成爲淡水最重要的仕紳群。

不過，李氏家族在滿清統治的最後五十年裡，鼓勵子弟向學、習武，並在百種一的科舉考試中，寫下極爲耀眼的成績；好武秀才、叔侄同榜武舉人，連更難的貢生、舉人都有子弟考中，他們的成就可說是淡水地方史中，最輝煌的一頁。



1864～1895），他以 20 歲的年歲便考中 1883 年光緒九年劉宗師癸未科，淡水廳考武



李應時中文舉人的扁額



李慶鏞中武舉人的扁額

如果淡水失去了淡水河

曾旭正

河岸鑽過地下道或者爬過天橋才能抵達，那經驗雖然不似台北市環河道路般可怕，但實在相去不遠。這樣的路段涵蓋了整個老街、小漁港一直到忠烈祠前。簡單的說，在淡水街區與淡水河間將有一堵厚牆，堅實地「保護」著淡水街。我們不知道未來的畫家還願不願意來淡水寫生，但可以確定的是，他們不再能夠取得街屋與水面相臨的畫面了！

聰明的你或許要問，這個計劃到底有什麼好處呢？根據規劃單位估計，這個工程總共要投入七十八億的工程費，創造的好處是：讓開車的人，由沙崙到關渡大橋的行車時間可以由廿四分鐘縮減為十分鐘，規劃單位說它「效益顯著」！你看，多麼不可思議的偉大工程啊！（實在再也不能忍受這些沒有一點人文素養的工程師了！）

根據計畫，這項工程將在八十七年七月開工，九十年底完工通車。亦即，在進入廿一世紀之後，淡水鎮就可以改名了，因為它失去了淡水河，不再有一丁點人們記憶的淡水印象：榕堤暮色、老街、渡船頭、小漁港，連搭捷運都看不到完整的觀音山，淡水也不再是個臨水的小鎮，那又怎能稱為淡水呢？

如果淡水失去了淡水河，那整個台北將永遠失去淡水；如果台北失去了淡水，那……

如果淡水失去了淡水河，那整個台北將永遠失去淡水；如果台北失去了淡水，那……

當台灣東部的宜蘭人把十幾年來努力從事的高品質公共建設，如宜蘭運動公園、冬山河親水公園、羅東運動公園、新縣政中心、泰雅大橋等稱為「地景改造」；把國中小校園拆除圍牆、恢復綠意以及推動鄉土教學等等稱為「文化重建」；甚至最近把這種種努力總稱為「宜蘭新建築運動」之時，

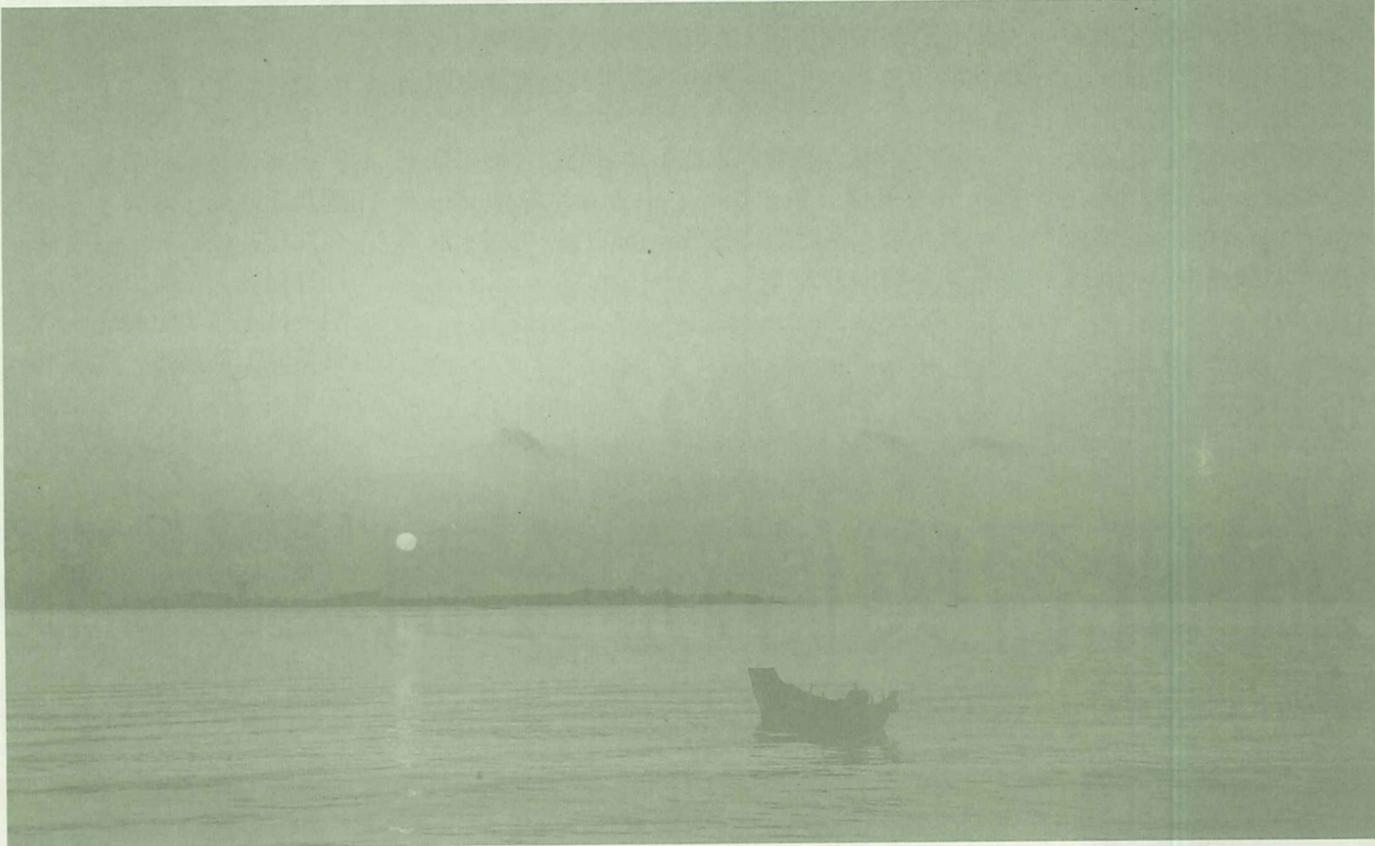
我們卻聽說交通部打算在僅剩的淡水河岸興建快速道路，毫不留意地破壞淡水河的自然景觀與淡水鎮的人文風貌，頓時覺得極度的荒謬、錯亂以及憤怒！

根據交通部所擬的計畫，這條由大度路接過來的快速道路，自關渡大橋到沙崙的這一段約有七公里長，將沿著捷運路與河岸間佈線。未來，搭乘捷運的遊客在鑽過關渡小隧道之後，將不再被乍見淡水河面與觀音山的景緻所感動，而是看到六線的快速車道阻隔於河面與捷運之間，直到出了竹園站三百公尺之後才有所改觀。

可惜的是，平行的車道並不消失，只是上昇。它將緊貼著捷運路線在上方廿五公尺處疾走。因此，在這段逐漸接近紅樹林的路段上，捷運乘客必須從高架橋的橋柱下，像看動畫一般看著一格一格

破碎的觀音山、紅樹林，總長二公里又五十公尺。當然，車窗外你再也看不到最近才完工的自行車道了。

進入鎮區前，高架路回到地面，從氣象聯隊前經過（不知要砍去多少棵老樹？）。過了捷運總站後，它破壞捷運公園後開始吞食河岸。在現有老街



如果失去了淡水河這樣的美景勢必也將成為歷史

後方，自堤線向外填出四十公尺，其中廿七公尺是快速道路，可怕的是，它將比現有河岸高出三公尺多（正好一層樓），所以現在的河岸將成為深溝，在那裡不僅看不到淡水河，更看不到觀音山。規劃單位說他們並未忘記淡水河岸，他們計劃在快速道路外填築更寬的觀景平台，只不過，你得從現在的

老街 再造怎麼「行」

黃繼民

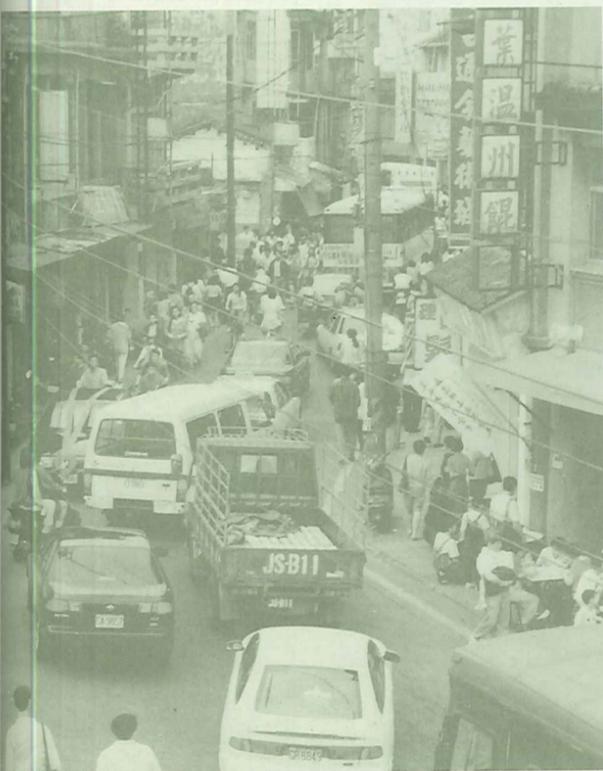
年，政府曾有意進行老街拓寬工程，以解決老街交通擁擠的困狀，但多數老街居民顧及該拓寬工程將破壞拆除老街上大部份的傳統建築門面，故聯合請求暫緩工程執行，使擬定完整的社區營造計劃再做定奪。

就淡水老街來說，其中所屬多為商店及住家為主，因此無論是就商業角度，抑或是生活環境，中正路老街所應面對的交通問題應在於「人行」的考量，而非方便車輛的行走。美國東藩公司便針對老街以工程專業的角度來分析，認為中正路老街實應以「人性空間」作為規劃時的主軸，讓居民及遊客有更寬廣的行動空間與休閒空間；尤其在捷運淡水線通車後，「人行」的考量更顯得重要。

其實，無論是拓寬老街街道還是增設聯外快速道路，它所能帶來的不應是單單交通的方便而還要能為社區帶來更大的發展。以淡水幾條道路為例，如中山路、登輝大道或中正東路等，雖然來往的車

輛多但店家的生意並不因此而更好，方便的交通所帶來的是大量的車潮，卻不見得能吸引大量的人潮，車潮的湧入更將帶來隨後一連串的交通問題。從商業的角度，便捷的交通應能帶來大批的人潮，隨之而來的是豐沛的商機與社區的繁榮，相對的，若來往的車流雖多但乘客只能坐在車上對兩旁的店家走馬看花，那對於商店的生意並無助益。倘若就生活環境來說，奔馳的車流亦將嚴重威脅居民、小孩及來往行人的安全，喧囂的噪音及車輛排放的廢氣，勢必大大地破壞生活環境的品質。

把淡水老街營建得更好，相信不僅是老街居民也是所有遊客共同的期盼，規劃老街現階段及未來的發展計劃實應由全體社區居民審慎的思考取決；淡水老街擁有許多迷人的特色，如何保有這些特色並將其推銷出去，應該是淡水老街發展所著重的重點之一吧。



淡水老街現今急待整建規劃！！

淡水老街對遊客而言是條必經的途徑；但由於老街的街道狹窄，若一到週末假日的時候，便常會見到街上人與人擠、人車爭道的景象。民國八十四

讀者投書

「回響」

一個沒有署名的淡水鎮民

看了11月文化淡水的「還給淡水一個乾淨美麗的河岸」，心中產生了很大的共鳴。我是一個土生土長的淡水人，我非常愛我的家鄉，更愛淡水河，所以從小就喜歡至淡水河邊看人垂釣、散步，但是現在我卻不敢再到河邊散步了，因為從捷運車站走到舊漁港，映入眼簾的淨是吵雜的遊客群、攤販，以及滿地的垃圾，看了只會令人痛心。

以前公有停車場有收費時，至少還算整齊，而且使用者付費，先到先使用，這樣至少能給本地或外來遊客一個停車的空間，如今自從不收費後，公有地卻反而被霸佔為私人營業場地，白天業者把舊車、破車佔滿停車格，一到黃昏則變為烤肉的露天擺設區，造成很多車子沒地方停車，就隨便地停在路邊的人行道上，如此一來又導致人行道上的磚塊破損，花大家繳納的稅金所整修的海邊步道，就這



像這樣人、車共處的景象，如今處處可見

麼被破壞了，然而鎮公所卻置之不理（聽說這位代理鎮長曾說過「少做少錯」的話，唉！），而淡水分局也睜隻眼閉隻眼（這也聽說是因為碳烤業者塞紅包的緣故），在這種狀態下破壞勢必就越來越嚴重了！

身為淡水人，我們實在不知怎麼做才能幫助家鄉、改善這種惡象，如今心中十分生氣卻又很無力，真希望大家能團結起來，共同為恢復淡水河邊從前的景緻而努力！！

劃撥帳號◎ 18594062

漢文基礎研習與傳統吟調

做一個現代的人能有機會隨名師溫讀祖先文章，更能夠以原音吟誦歌詠先賢千古大作，並藉之與古人神交，這實在是不可思議的樂事，放眼今世恐怕祇有漢語文化慕道者能做到，吾人能有機會參與淡水文化基金會主辦的「漢文基礎研習與傳統吟調」研習班，真是有榮有幸、有造化之人。



上課之感言

玉芹

從九月十日第一堂課開始見到諸多高藝人士以漢語古音吟唱詩詞、其腔調典雅，溫柔敦厚，音律美妙，的確讓吾人如聽仙樂耳暫明，崇敬喜悅之心情充滿胸懷，而且洪澤南老師主持的課程設計豐富、條理分明、安排細緻，讓學生吾等得以虛心、信任及努力學習。較之往日學校所學更有今是昨非之嘆，吾將永遠銘記珍惜這次接觸與學習的機會和時光。

漢文在目前的語言環境下，的確不太容易推廣，淡水文化基金會能有如此智慧見地開辦此研習班，實令人敬佩。畢竟漢語學習是需要按步就班，要感受漢文詩情、詩意、詩境、詩趣美化人生，絕對無法速成，吾人除心存感謝班上各位師長教導以外，更將引頸期盼下一期漢文基礎研習與傳統吟調的開辦，不亦樂乎！

為期三個月的漢文研習班於日前圓滿結束



社團活動

《本刊訊》

「埔頂鐘聲—社區音樂會」

由淡水扶輪社、淡海扶輪社、淡水文化基金會共同主辦的「埔頂鐘聲」音樂會，終於在十二月六日晚上圓滿閉幕，並獲得與會人士一致的讚美與肯定，這項演出已幾乎成為淡水地方的特色與傳統了；特別要感謝淡水扶輪社和淡海扶輪社，所有的經費是由他們兩社負擔，而加上基金會參與共同主辦，大家一起出錢出力，可說為了淡水的社團合作、推展文化活動，立下良好模範。

「淡水扶輪社」

淡水扶輪社於十二月三日召開會議，會議中改選新任社長、理事，經票選結果，葉照雄當選為第十八屆社長，高山田為第十八屆副社長兼第十九屆社長提名人，並由李竹文、呂清棋、吳元吉、吳武明、林正信、紀興旺、謝金能、高山田、張石崎、蔡葉偉、葉照雄、雷鎮雄、薛清溪等擔任第十八屆理事，這些人均為長期關懷地方、熱心公益之士，所以當選後可望為扶輪社注入新血及活力。

「媽媽姐姐一起來」

文化國小由十二月十七日起，於每個禮拜三開設學校義工媽媽的才藝教室，有趣的是，上課的老師也是義工媽媽之一，目前已開始上課的麵包花創意製作即由徐美鈴徐媽媽擔任指導老師，讓媽媽們在家務之餘，也能體會學習的樂趣，可謂別出心裁。

邀稿

歡迎賜稿，來稿請附上真實姓名、詳細戶籍地址、聯絡電話及職業，寄淡水鎮中正路 161 號或傳真 6202355

財團法人淡水文化基金會捐款人名冊

0324	廖一瑾	1000	0325	林正信	10000
0326	江衍疇	10000	0328	麥勝剛	10000
0329	陳秀鳳	1500	0330	林耘申	3000
0331	吳建勳	3000	0332	梁珍香	1000
0333	吳明儒	3000	0334	吳明哲	3000
0335	盧恆宣	3000	0336	張明揚	40000
0337	林宴夙	600	0338	張琇茹	3000

本表登記至 86 年 11 月 15 日截止

詩二則 淡水學院教師 鄧鴻源

「破曉」

晨起
站在淡水的碼頭
極目遠眺
有青山 有綠水
還有一葉扁舟
靜靜的躺著
等待破曉
等待朝陽

「我的愛是台灣」

青山是我的衣
海洋是我的床
愛到最高點
心中有台灣
河口是我的家
藍天是我的傘
愛到最高點
心中有台灣